

## ***ANALISIS JENIS BAHASA MASYARAKAT INDIA MUSLIM DI MALAYSIA***

<sup>a</sup>Mohd Irman Mohd Abd Nasir

<sup>b</sup>Abdul Qayyum Abdul Razak

<sup>a</sup>Institut Islam Hadhari, Universiti Kebangsaan Malaysia, Malaysia

<sup>b</sup>Akademi Pengajian Islam Kontemporari, Universiti Teknologi MARA Melaka, Malaysia

### **Abstrak**

Makalah ini membincangkan identiti masyarakat India Muslim di Malaysia yang memfokuskan kepada bahasa pertuturan yang digunakan oleh mereka. Matlamat (Objektif) pertama adalah untuk mengenal pasti jenis-jenis bahasa masyarakat India Muslim sama ada di India dan di Malaysia. Matlamat kedua ialah menghubungkan jenis-jenis bahasa tersebut dengan sejarah kedatangan mereka ke Tanah Melayu, tumpuan petempatan semasa berdasarkan kelompok bahasa dan masalah-masalah berkaitan bahasa di antara mereka. Kajian ini menggunakan tatakaedah kualitatif dengan menggunakan kaedah (metode) seperti pemerhatian, analisis dokumen dan temu bual. Kajian mendapati, terdapat dua kelompok utama dalam masyarakat India Muslim di Malaysia, iaitu mereka yang berbahasa Tamil dan berbahasa Malayalam. Mereka yang berbahasa Tamil datang dari wilayah Tamil Nadu, manakala Malayalam datang dari wilayah Kerala. Dari segi tumpuan petempatan, masyarakat Tamil Muslim kebanyakannya berpusat di Kuala Lumpur, manakala masyarakat Malayali atau Malabari Muslim berpusat di Johor.

### **Abstract**

*This paper discusses the identity of the Indian Muslim community in Malaysia based on their spoken languages. The first objective is to identify the languages used by the Indian Muslim community in India and in Malaysia. The second objective is to correlate the types of the language with the history of their coming to Malaya, the focus of the current settlement based on language and language-related problems among them. This research uses qualitative methodology with certain methods such as observation, document analysis and interview. The research finds that there are two main groups in the Indian Muslim community in Malaysia: those who speak Tamil and Malayalam languages. Tamil speakers come from Tamil Nadu province, while Malayalam speakers come from Kerala province. In term of population concentration, Tamil Muslim community mostly based in Kuala Lumpur, while the Malayalee or Malabar Muslim community based in Johor.*

---

\* Penulis untuk dihubungi:

irman\_teh@yahoo.com

qayyum@melaka.uitm.edu.my

ISSN 1985-6296 ©Pusat Dialog Peradaban

## Pengenalan

India Muslim di Malaysia merupakan sebuah komuniti minoriti dari kalangan Muslim di Malaysia. Mengikut perangkaan daripada keseluruhan populasi Muslim di Malaysia, mereka adalah etnik Muslim kedua terbesar selepas Melayu, manakala ketiga terbesar adalah daripada bangsa Cina (Jabatan Perangkaan Malaysia, 2011). Walaupun di Malaysia masyarakat Muslim keseluruhannya mempunyai kepercayaan dan cara hidup Islam yang sama, namun dari sudut budaya dan identiti jasmani (fizikal) adalah berbeza. Apa yang ingin dibangkitkan ialah, walaupun masyarakat India Muslim sudah lama berhubung dan menetap di Tanah Melayu sejak beratus-ratus tahun dahulu, namun hakikatnya masyarakat Melayu tidak mengenali mereka secara lebih mendalam.

Masyarakat India Muslim dan India-Hindu di Tanah Melayu misalannya adalah tidak sama dari segi proses kedatangan. Masyarakat India Muslim tiba atas hubungan perdagangan. Berbeza dengan kedatangan India-Hindu secara dominannya melalui pengambilan buruh-buruh oleh kolonial Briton (*British*).

Jika diimbangi kembali sejarah, kedatangan India Muslim ke Tanah Melayu adalah disebabkan faktor perdagangan. Setelah Islam datang ke tanah India, perdagangan di kalangan orang India mula dikuasai oleh pedagang-pedagang India Muslim dari Bengal, Gujerat dan Coromandel khususnya selepas abad ke 15 M (Ragayah, 1997; Arasaratnam, 1980; Pillai & Subramaniam, 2009). Arasaratnam (1980: 6) menjelaskan:

*With the decline of Hindu shipping and mercantile activity and the expansion of Islamic political and economic power in India, the number of Hindu traders coming to Malaya declined, giving place to the more powerful and better equipped Muslim merchants of Bengal, Golconda, Coromandel and Gujerat. These traders intermarried with local Malay population and absorbed much of the Malay Muslim cultural and religious practises.*

[Terj.: Dengan kejatuhan kegiatan perkapalan dan perdagangan Hindu disamping berlaku perluasan kuasa politik dan ekonomi Islam di India, jumlah pedagang Hindu datang ke Tanah Melayu mula merosot, ia memberi kesempatan kepada pedagang Muslim dari Bengal, Golconda, Coromandel, Gujerat yang lebih maju dan mempunyai kelengkapan yang lebih baik. Pedagang-pedagang ini berkahwin dengan penduduk Melayu tempatan dan banyak menyerap budaya dan pengamalan agama masyarakat Melayu Islam.]

Begitu juga seperti yang diterangkan oleh Ragayah (1997: 30):

*The Sejarah Melayu used the term 'Keling' to refer to South Indian merchants in general. The Portuguese used the term to refer to both Hindus and Muslims. It was not until the Muslims took over the Hindu trade that the term was used to refer solely to South Indian Muslim.*

[Terj.: *Buku Sejarah Melayu* menggunakan istilah 'Keling' untuk merujuk kepada pedagang India Selatan secara umum. Portugis pula menggunakan istilah ini untuk merujuk kepada kedua-dua kumpulan Hindu dan Islam. Sehingga umat Islam mengambil alih perdagangan Hindu barulah istilah itu digunakan secara keseluruhannya merujuk hanya kepada Muslim dari India Selatan.]

Beliau menambah lagi:

*During this period (first half of the 19th century), the products were carried by local ships belonging to South Indian Muslims, Arabs, Achenese and Chinese.*

*From shipping records it is interesting to note that the transit trade was dominated by South Indian Muslims, with Marakayar group forming the majority. The captains of the ships were mainly Mericans (Ragayah, 1997: 36).*

[Terj.: Dalam tempoh ini (separuh masa pertama abad ke-19), barang dagangan yang telah dibawa oleh kapal-kapal tempatan adalah kepunyaan orang-orang India Muslim Selatan, Arab, Aceh dan Cina. Daripada rekod penghantaran, adalah menarik untuk diambil perhatian bahawa perdagangan transit dikuasai oleh India Muslim Selatan, dengan Marakayar membentuk kumpulan majoriti. Nakhoda kapal-kapal tersebut juga sebahagian besarnya adalah Merican]

Peralihan kerajaan Melaka kepada kerajaan Islam pada akhir abad ke-15 M dan penyebaran Islam ke seluruh bahagian Semenanjung Tanah Melayu telah menamatkan pengaruh kebudayaan Hindu selama seribu lima ratus tahun sebelumnya. Dengan memiliki pelabuhan yang maju, ditambah pula dengan pertapakan Islam yang kukuh bahkan menjadi pusat penyebaran Islam, membuatkan Melaka menjadi tumpuan pedagang-pedagang Islam seperti pedagang Arab, Parsi dan Tamil Muslim.

Pertapakan agama Islam ini bukan sahaja merencanakan hubungan perdagangan dengan pedagang Islam, malahan membuatkan pedagang-pedagang tersebut ada berminat untuk menetap dan berkahwin dengan masyarakat tempatan. Menurut Yusoff (1992), komuniti Tamil Muslim merupakan imigran terbesar di Melaka serta mendapat perhatian daripada pemerintah pada masa itu.

Ini dapat dibuktikan melalui pengaruh Tamil Muslim yang berperanan penting dalam sistem pemerintahan apabila terdapat perkahwinan antara India Muslim dengan golongan pemerintah dan bangsawan. Sememangnya menjadi kebiasaan golongan India Muslim pada abad ke-15 M berkahwin dengan golongan atasan ini kerana kedudukan dan kekayaan mereka sebagai saudagar (Omar & Noriah 2010: 4). Winstedt juga menjelaskan: “golongan India Muslim telah berkahwin dengan anak-anak Sultan dan Bendahara di Melaka” (Winstedt 1935: 18).

Antara beberapa contoh pengaruh India Muslim dapat dilihat ketika zaman pemerintahan Sultan Muhammad Shah (dalam tahun 1424 M). Menantu Seri Nara Diraja adalah seorang Tamil Muslim bernama Mani Purindam (Saudagar berlian). Manakala anak Mani Purindam, Tun Ali, telah menggantikan datuknya sebagai Seri Nara Diraja Melaka (Jawatan di Melaka sebelum adanya jawatan Bendahara). Cucu Tun Ali pula Raja Kassim kemudiannya menjadi Sultan Melaka dikenali sebagai Sultan Muzaffar Shah. Selain itu muncul juga golongan bangsawan yang berdarah Tamil Muslim yang memainkan peranan penting dalam pentadbiran Melaka seperti Temenggung Tun Tahir, Bendahara Tun Mutahir dan Temenggung Tun Hassan. Di zaman pemerintahan Sultan Mahmud (dalam tahun 1488 M-1511 M) juga terdapat Tamil Muslim yang sangat berpengaruh seperti Raja Mendaliar yang dilantik sebagai Shahbandar (Yusoff, 1992; Azharudin, 2008; Omar & Noriah, 2010).

Diaspora pedagang India Muslim juga telah direkodkan di negeri-negeri yang lain. Apabila Belanda menjajah Melaka pada 1641 M dan mengganggu perdagangan mereka di Aceh, membuatkan mereka beralih pula ke Kedah, Johor dan Perak untuk mencari gajah, timah dan rempah (Arasaratnam, 1980). Ini sebagaimana juga yang dijelaskan oleh Ragayah:

*When the Dutch controlled the trading centres of Southeast Asia, the Chulians moved their trade to Perak, Kedah and Johor (Ragayah, 1997: 33).*

[Terj.: Apabila Belanda menguasai pusat-pusat perdagangan di Asia Tenggara, orang-orang Chulia telah memindahkan perdagangan mereka ke Perak, Kedah dan Johor]

Hingga akhir abad ke-18 M dilaporkan bahawa terdapat beberapa petempatan orang-orang Chulia (istilah Chulia berasal daripada istilah orang Islam India Selatan yang datang dari Pantai Coromandel) ini yang padat penduduknya di sekitar Kuala Kedah (Jelani, 1998).

Dari sudut hubungan antara pedagang India-Hindu pula, hubungan awal antara India dan Asia Tenggara boleh ditelusuri pada awal Masihi lagi iaitu sekitar kurun pertama Masihi (ada sejarawan yang mengatakan hubungan tersebut berlaku lebih awal iaitu sebelum Masihi lagi). Ini dapat dibuktikan dalam kitab *Ramayana* dan *Mahabhrata*, dua epik India kuno yang terkenal ini ada menyebut mengenai kepulauan Melayu dengan nama *Suvarna Dvipa* yang bermaksud 'Semenanjung Emas' dan *Yavana Dvipa*. Selain itu teks-teks kuno lain juga ada menyebut mengenai Asia Tenggara dengan nama *Suvarnabhumi* yang bermaksud 'Bumi Emas' (Periasamy, 2007; Zawiyah & Mashitah, 2007; Pillai & Subramaniam, 2009).

Selama tempoh pengaruh Hindu-Buddha yang berlangsung hingga awal abad ke-16 M. Indianisasi berkembang dalam kerajaan-kerajaan di Asia Tenggara. Sehubungan dengan itu, pengaruh India dalam sistem kerajaan, pentadbiran dan upacara-upacara serta adat istiadat tertanam dengan kukuh dalam sosio-politik institusi perlembagaan di beberapa bahagian di Asia Tenggara termasuklah di Tanah Melayu (Periasamy, 2007).

Bahan-bahan arkeologi yang ditemui memang jelas membuktikan hubungan tamadun India khususnya dalam aspek perdagangan dengan Alam Melayu adalah sangat rapat, namun dilihat ahli-ahli arkeologi tidak dapat memastikan dan membuktikan secara kukuh tentang kewujudan petempatan orang India. Penemuan arkeologi di negeri Kedah, Seberang Prai dan Perak adalah lebih merujuk kepada perkembangan perdagangan dan pengindiaan antara India dengan Semenanjung Tanah Melayu. Akan tetapi masalah wujud atau tidak komuniti India di kawasan terlibat adalah sukar untuk dipastikan (Rajantharan, 1999).

Secara umumnya wujud dua teori utama mengenai pengindiaan di Alam Melayu. Teori pengkolonialian yang dipelopori oleh kebanyakan ahli arkeologi barat menyatakan penduduk Kedah Tua telah menerima kebudayaan India sepenuhnya tanpa sebarang pengubahsuaian iaitu melalui penaklukan atau perantaraan koloni India. Manakala teori pembudayaan atau akulturasi yang banyak dipersetujui oleh ahli arkeologi tempatan menyatakan bahawa penduduk tempatan cuma menerima aspek-aspek tertentu kebudayaan India yang telah diubahsuai mengikut kesesuaian tempatan (Nazarudin & Nasha, 2015; Nik Hassan, 1990).

Kajian arkeologi secara terperinci contohnya telah dijalankan oleh Supian (2002). Menurutnya kawasan Lembah Bujang hanyalah kawasan pelabuhan entreport (tempat persinggahan pedagang) pada zaman Kedah Tua. Petempatan koloni India menurutnya tidak diterima kerana arca-arca yang diukir dan seni bina candi tidak menepati dengan buatan di India. Malah menurutnya didapati terdapat unsur-unsur saduran masyarakat tempatan dalam seni pahat dan binaan. Perkara tersebut menurutnya dibuktikan dengan penemuan asas pelapik tiang di samping penggunaan relikuari batu pada candi-candi di Lembah Bujang, yang semua unsur tersebut mempunyai pengaruh tempatan dan terdapat juga di Sumatera dan Jawa. Oleh yang demikian, beliau merumuskan bahawa pengaruh Hindu-Buddha yang terdapat di Lembah Bujang adalah disebabkan proses adaptasi dan akulturasi (proses penyerapan unsur-unsur kebudayaan daripada satu budaya kepada budaya yang lain) serta tidak berkait dengan kewujudan koloni India yang menetap. Ia juga bermaksud keseluruhan pengaruh dari India diserap sepenuhnya oleh masyarakat tempatan tetapi telah disesuaikan dengan budaya tempatan (Supian, 2002).

Namun demikian tidak dinafikan bahawa pedagang India-Hindu juga telah menetap di Tanah Melayu khususnya pada awal zaman kesultanan Melayu Melaka. Kewujudan komuniti Chetti di Melaka (merupakan komuniti peranakan India. Mengikut sejarah, mereka merupakan pedagang India-Hindu yang berkahwin dengan masyarakat tempatan dan kaum-kaum lain seperti Jawa, Cina dan Batak pada awal zaman kesultanan Melaka) membuktikan India-Hindu juga telah lama bertapak di Tanah Melayu. Namun demikian, ironinya, perdagangan mereka di Tanah Melayu kian menguncup pada abad ke 15 M kerana tidak dapat menyaingi penguasaan jalan perdagangan oleh India Muslim. Oleh sebab itu terdapat laporan bahawa kebanyakan pedagang India-Hindu di India akhirnya hanya mampu menyewakan kapal-kapal perdagangan mereka kepada pedagang

India Muslim dan beralih arah kepada sektor peminjaman wang dan orang tengah dalam makelaran/telangkaian (*brokerage*) (Mohamad, 1997).

Bezanya dengan India Muslim, sejak penguasaan laluan perdagangan oleh orang Islam, komuniti India Muslim terus berkembang dan semakin ramai bertapak di Tanah Melayu khususnya selepas pembukaan Pulau Pinang sebagai pelabuhan entreport oleh kolonial Briton. Oleh sebab itu pada hari ini masyarakat India Muslim didapati bertebaran di seluruh Malaysia berbanding populasi Chetti yang lebih kecil dan hanya dianggarkan pada masa kini hanya seramai 500 orang di seluruh negara. Ini menunjukkan bahawa populasi India Muslim kian berkembang manakala Chetti adalah sebaliknya (Azrul, 2010).

Menurut Periasamy dan kebanyakan sejarawan lain berpendapat 95 peratus kedatangan dan kewujudan orang India di Tanah Melayu adalah berlaku antara tahun 1786 hingga 1957. Walaupun tamadun India melalui sejarah yang panjang dalam hubungan ekonominya di Alam Melayu namun, tidak terdapat pun jumlah yang besar direkodkan mengenai petempatan India dan India Muslim pada waktu itu (Periasamy, 2001; Sandhu, 2006). Jika ada pun mungkin hanya dalam skala yang kecil.

Situasi tersebut berlaku sehinggalah kedatangan Inggeris ke Tanah Melayu khususnya semasa pembukaan Pulau Pinang oleh Francis Light pada tahun 1786 apabila kehadiran orang India dilihat semakin rancak. Namun gelombang sebenar kehadiran orang India ke Tanah Melayu dikatakan adalah dipercayai bermula pada pertengahan abad ke-19 M iaitu kira-kira tahun 1833 M (apabila beberapa tanaman diperkenalkan seperti tebu dan kopi) (Periasamy, 2001; Netto, 1961).

Sejak kedatangan dan penjajahan Inggeris ke Tanah Melayu, maka wujud beberapa ‘gelombang’ kehadiran imigran dari luar ke Tanah Melayu secara langsung dan tidak langsung dan dalam skala yang besar. Oleh yang demikian, ditegaskan di sini bahawa terdapat perbezaan yang jelas mengenai kehadiran orang India ke Tanah Melayu, iaitu yang pertama, kehadiran orang India sebelum penjajahan adalah berada dalam skala yang sangat kecil, iaitu melalui jalan perdagangan (yang didominasi oleh pedagang Islam sebelum kedatangan Briton), kedua, kehadiran orang India selepas penjajahan Briton adalah berada dalam skala yang sangat besar hingga mewakili 95 peratus populasi orang India yang wujud di Tanah Melayu sekarang.

Menurut Azharuddin (2008), kehadiran India Muslim semasa zaman kolonial Briton adalah sebenarnya lebih bersifat persendirian dan tidak termasuk dalam kategori sistem *Kangany* yang bertanggungjawab membawa masuk buruh estet Tamil yang beragama Hindu ke Tanah Melayu (*Kangani* adalah diambil daripada perkataan Tamil yang bermaksud penyelia atau mandur. Sistem *Kangani* pula adalah bermaksud sistem pengambilan di bawah penyelia atau mandur. Mandur ini juga pada asalnya terlibat dalam sektor perladangan dan telah dihantar ke India oleh pihak pengurusan estet untuk merekrut pekerja-pekerja di kampung halaman serta kawasan-kawasan sekitarnya. Mandur ini akan mendapat komisen berdasarkan jumlah pekerja yang diperolehinya (Rao drk. 1977: 41; Periasamy 2007: 6).

Buktinya, masyarakat India Muslim tidak terbabit dalam kegiatan perladangan sebaliknya lebih tertumpu di kawasan bandar-bandar utama dalam perniagaan kecil-kecilan seperti makanan, emas, pakaian, kedai runcit, buku dan majalah serta perniagaan pertukaran wang. Keadaan ini berterusan sehinggalah Tanah Melayu mencapai kemerdekaan. Fakta ini juga dipersetujui oleh beberapa penyelidik contohnya seperti Nagata yang menjelaskan bahawa:

*In keeping with their mercantile and craft interests, most of the Indian Muslims tended to congregate in the urban areas, as noted, in contrast to the Hindu labourers on the plantation” (Nagata 2006: 518).*

[Terj.: Untuk menjaga kepentingan perdagangan dan kemahiran mereka, kebanyakan India Muslim cenderung untuk bertumpu di kawasan bandar, seperti yang dinyatakan, ia berbeza dengan buruh Hindu yang lebih bertumpu di ladang]

Apa yang ingin dinyatakan di sini ialah, fakta-fakta ini nampaknya tidak pun diketahui oleh kebanyakan masyarakat Muslim di Malaysia hari ini. Persepsi-persepsi inilah yang juga akhirnya

menjarakkan lagi hubungan sekaligus melemahkan kekuatan ummah dalam kalangan etnik Muslim di Malaysia.

Oleh yang demikian, pengkaji merasakan terdapat kewajaran mengetengahkan kajian berkaitan 'analisis bahasa India Muslim' sebagai titik tolak memahami komuniti ini secara lebih mendalam. Tambahan pula, berdasarkan daripada kajian-kajian lepas, pengkaji-pengkaji seperti Hanafi (1985), Jaafar (1990), Ragayah (1997), Redzuwan (2005), Stark (2006), Nagata (2006), Azharuddin (2008), Faisal dan Zamri (2008), Omar dan Noriah (2010), Omar dan Jamaluddin (2010) banyak mengupas berkaitan dengan sosiopolitik, sosioekonomi, sejarah kedatangan ke Tanah Melayu, masalah etnisiti, Jawi peranakan dan asimilasi. Namun tiadalah daripada mereka itu yang mengupas secara mendalam mengenai dua kelompok India Muslim yang berlainan bahasa, iaitu Tamil Muslim dan Malabari Muslim. Mereka melihat masyarakat India Muslim sebagai satu komuniti.

Contohnya kajian yang paling menjurus dan menyeluruh adalah daripada penulisan Azharuddin (2008) melalui karyanya 'Sejarah Masyarakat India di Malaysia'. Beliau mengupas berkaitan India Muslim dan dijelaskan dengan panjang lebar. Namun demikian terdapat beberapa kelompangan khususnya berkaitan Tamil Muslim dan Malabari Muslim yang kebanyakannya disentuh secara umum tanpa diiringkan dengan maklumat-maklumat terbaru berkaitan mereka.

Maklumat terkini India Muslim dari segi tumpuan petempatan juga tidak banyak dikupas. Walhal tumpuan petempatan komuniti tersebut adalah sangat berkait rapat dengan bahasa. Kelompok Malayalam (dikenali di Malaysia sebagai Malabari Muslim) misalnya banyak tertumpu di Johor dan Kuala Lumpur. Berbeza dengan Tamil Muslim yang banyak bertumpu di Kuala Lumpur dan Pulau Pinang. Dari segi budaya dan mazhab juga adalah berbeza di antara mereka.

Walaupun hal itu hanyalah perbincangan dalam skop yang sangat kecil, namun sekurang-kurangnya masyarakat di Malaysia mengetahui identiti mereka secara lebih jelas khususnya mengenai kelompok bahasa, tempat asal komuniti ini dan tumpuan petempatan.

## **1. Tumpuan penduduk India Muslim di Malaysia**

Terdapat beberapa istilah panggilan yang dinisbahkan kepada masyarakat India Muslim samaada secara khusus atau secara umum. Secara khususnya, masyarakat India Muslim pada hari ini lebih dikenali oleh masyarakat tempatan dengan panggilan 'Mamak'. Istilah Mamak ini adalah bertujuan membezakan antara India Muslim dengan India Hindu (Muhammad & Zamri, 2008).

Manakala secara umum, istilah DKK (darah keturunan Keling) adalah lahir daripada perkembangan nasionalisme Melayu sekitar tahun 1930-an. Akibat daripada tidak berpuashati dengan penguasaan ekonomi oleh kaum bukan Melayu (termasuklah India Muslim Peranakan), maka diwujudkan istilah DKK dengan bertujuan untuk memisahkan mereka dengan etnik Melayu (Azharudin, 2012; Zainudin, 2011).

Manakala istilah Keling pula adalah merujuk secara umum kepada semua masyarakat Tamil samaada Islam mahupun Hindu di Malaysia. Istilah Keling ini telah digunakan oleh masyarakat Melayu sejak abad pertengahan lagi. Sebagaimana istilah DKK, istilah ini juga mempunyai nilai sejarah dan politik yang panjang untuk dihuraikan di dalam artikel ini (boleh rujuk pada Azharuddin (2012).

Dari sudut populasi, bancian daripada Jabatan Perangkaan Malaysia menunjukkan bahawa jumlah keseluruhan populasi India Muslim adalah sebanyak 78,702 orang pada tahun 2010. Daripada jumlah tersebut, 42,475 daripadanya adalah lelaki dan 36,227 adalah perempuan. Perkembangan petempatan India Muslim pula adalah seiring dengan berkembangnya bandar-bandar di Malaysia. Ia juga sangat berkait rapat dengan penglibatan mereka dalam ekonomi. Pada awal kedatangan, mereka dilihat bertumpu di bandar-bandar utama seperti Pulau Pinang dan Melaka. Namun apabila muncul bandar-bandar baru seperti Kuala Lumpur, Taiping, Seremban, Ipoh, Johor Bahru, Klang, Kluang dan di Kampar, mereka mula berpindah ke bandar-bandar baru tersebut untuk mengembangkan perniagaan mereka. Ini dapat dibuktikan melalui bancian-bancian yang dilakukan oleh kerajaan Malaysia sebagaimana yang ditunjukkan dalam jadual di bawah,

bahawa kebanyakan daripada mereka bertumpu di bandar-bandar besar dan negeri-negeri yang terkedepan dalam perindustrian.

Jadual 1: Populasi India Muslim mengikut negeri dan wilayah bagi tahun 2010

<b>Negeri</b>	<b>Populasi India Muslim</b>
Selangor	24,472
Pulau Pinang	12,335
Johor	8,318
Kuala Lumpur	7,688
Perak	7,537
Negeri Sembilan	4,626
Kedah	3,345
Sabah	3,164
Pahang	2,244
Sarawak	1,892
Melaka	1,678
Kelantan	445
Terengganu	435
Perlis	260
Wilayah Pulau Labuan	195
Wilayah Putrajaya	68
<b>Jumlah</b>	<b>78,702</b>

Sumber: Jabatan Perangkaan Malaysia (2011)

Tumpuan kependudukan India Muslim di bandar-bandar ini sememangnya berkait rapat dengan sosio-ekonomi yang dilalui oleh mereka kerana peluang-peluang perniagaan adalah lebih tinggi dan pemasaran produk juga adalah sangat besar. Umum sedia maklum bahawa untuk memasarkan sesuatu produk perniagaan memerlukan kepada ‘pengguna dan pembeli yang aktif’ iaitu terdiri daripada golongan kelas pertengahan dan atasan. Golongan ini mempunyai budaya berbelanja yang besar. Oleh kerana golongan kelas pertengahan dan atasan kebanyakannya bertumpu di bandar di samping mempunyai kepadatan penduduk yang tinggi, maka sebab itu ahli-ahli perniagaan juga kebanyakannya bertumpu di kawasan yang sama termasuk golongan peniaga-peniaga India Muslim (Nagata, 2006).

Penglibatan masyarakat India Muslim dalam bidang perniagaan ini juga dapat dibuktikan jadual berikut:

Jadual 2: Penglibatan Ekonomi Masyarakat India Muslim di Malaysia

<b>Jenis Pekerjaan</b>	<b>Bilangan</b>	<b>Peratus</b>
Petani	1	0.4
Buruh	11	4.0
Peniaga/Penjaja	171	61.9
Pembantu peniaga/penjaja	53	19.2
Pegawai	14	5.1
Lain-lain	19	6.9
Tidak Bekerja	7	2.5
<b>Jumlah</b>	<b>276</b>	<b>100.0</b>

Sumber: Jaafar (1990)

Daripada kajian Jaafar (1990) secara umumnya mengukuhkan lagi bahawa lebih 80% responden yang dikaji terlibat dalam bidang perniagaan. Terdapat beberapa faktor utama mengapa mereka menceburi bidang perniagaan, antaranya:

1) Sektor perdagangan dan perniagaan adalah bidang yang sinonim dengan komuniti ini. Ini kerana sejak abad ke-13 M lagi mereka sering berhubung dengan Alam Melayu melalui perdagangan dan keadaan ini berlaku sehingga ke hari ini. Cuma bezanya, selepas Tanah Melayu merdeka, masyarakat India Muslim ini telah mengalami transformasi ekonomi iaitu kurang menumpukan kepada sektor perdagangan tetapi lebih kepada 'perniagaan bersifat setempat' khususnya bagi mereka yang sudah menetap di Tanah Melayu. Oleh itu boleh dikatakan komuniti ini mempunyai pengalaman dan asas perniagaan yang kuat.

2) Menjamin kelangsungan hidup dan kemandirian (*survival*) di negara asing. Oleh kerana kesukaran mendapatkan taraf kerakyatan dan mendapatkan pekerjaan, maka satu-satunya medium yang boleh menyelamatkan dan melangsungkan kehidupan mereka ialah melalui perniagaan.

## 2. Jenis-jenis Bahasa Masyarakat India di Benua India

Secara umumnya, bahasa rasmi India adalah bahasa Hindi, tetapi bahasa Inggeris merupakan bahasa kedua dalam pertuturan seharian. Bancian di India mendapati terdapat kira-kira lebih 1,650 bahasa dan dialek (loghat). Sebanyak 122 daripadanya dirasionalkan dan dikelaskan oleh kerajaan India sebagai bahasa induk; 22 bahasa daripada bahasa induk tersebut dijadikan sebagai bahasa rasmi (*Scheduled Languages*) dan selebihnya, iaitu sebanyak 100 bahasa tidak dijadikan bahasa rasmi kerana dituturkan oleh golongan minoriti (*Non-Scheduled Languages*) (Vanishree, 2011; Department of Higher Education, 2015).

Seratus dua puluh dua bahasa yang disebutkan di atas adalah datang dari lima rumpun keluarga bahasa yang utama, seperti mana berikut: 1) *Indo-Europah*, 2) *Dravidia*, 3) *Austro-Asiatik*, 4) *Tibeto-Burma* dan 5) *Semito-Hamitik*. Ini dapat difahami sebagaimana yang ditunjukkan dalam jadual yang berikut:

Jadual 3: Rumpun Keluarga Bahasa daripada Bahasa Rasmi (*Scheduled Language*) dan Tidak Rasmi (*Non Scheduled Language*)

Rumpun Bahasa	Jumlah Bahasa	Jumlah Penutur (bahasa ibunda)	Peratus daripada keseluruhan populasi
1. Indo-Eropah			
(a) Indo-Arya	21	790,627,060	76.86
(b) Iran	2	22,774	0.00
(c) Jermanik	1	226,449	0.02
2. Dravidia	17	214,172,874	20.82
3. Austro-Asiatik	14	11,442,029	1.11
4. Tibeto-Burma	66	10,305,026	1.00
5. Semito-Hamitik	1	51,728	0.01
<b>Jumlah</b>	<b>122</b>	<b>1,026,847,940</b>	<b>99.82</b>

Sumber: Census India (2010-11)

Daripada 22 bahasa rasmi tersebut, 15 bahasa daripadanya adalah datang dari rumpun bahasa Indo-Aryan, empat bahasa adalah daripada rumpun Dravidian, dua bahasa daripada rumpun Tibeto-Burman dan satu bahasa daripada rumpun Austro-Asiatik (Vanishree, 2011; Department of Higher Education, 2015).

### a) *Austro-Asiatik*



Penutur bahasa ini mewakili 1.11 peratus daripada keseluruhan populasi. Antara bahasa rasmi yang digunakan daripada rumpun bahasa ini adalah sebagaimana berikut:

- i. *Santali* - merupakan salah satu bahasa rasmi di India. Akan tetapi tiada negeri yang menjadikan bahasa ini sebagai bahasa rasmi negeri. Namun penuturnya banyak bertumpu di timur laut India seperti di negeri Jharkhand, West Bengal dan Orissa. Selain itu terdapat juga sedikit di Bihar, Assam, Mizoram dan Tripura.

Selain daripada bahasa rasmi di atas, bahasa lain yang tidak rasmi dipertuturkan adalah seperti *Bhumij, Gadaba, Ho, Juang, Kharia, Khasi, Koda/Kora, Korku, Korwa, Munda, Mundari, Nicobarese* dan *Savara* (Vanishree, 2011; Department of Higher Education, 2015).

#### **b) Dravidia**

Dravidia merupakan satu istilah yang digunakan oleh ahli-ahli bahasa sebagai bahasa induk kepada 20 bahasa yang mempunyai ciri-ciri persamaan antara satu sama lain. Ia mempunyai ciri-ciri tatabahasa, gaya penulisan dan sebutan yang tersendiri serta telah diasingkan dan dibezakan dengan rumpun bahasa lain yang terdapat di India seperti Indo-Aryan, Munda dan Tibeto-Burma. Keluarga Dravidia ini adalah kumpulan bahasa kedua terbesar di India selepas Indo-Arya yang mewakili 20.82 peratus daripada keseluruhan populasi di India. Dravidian mempunyai empat bahasa yang terbesar digunakan di wilayah Selatan India iaitu Telugu, Tamil, Kannada dan Malayalam (Gowda, 1990; Vanishree, 2011).

Setiap bahasa tersebut telah membentuk negeri masing-masing yang dibezakan melalui jenis-jenis bahasa tersebut:

- i. *Tamil* - Merupakan bahasa rasmi bagi negeri Tamil Nadu
- ii. *Kannada* - Merupakan bahasa rasmi bagi negeri Kartanaka
- iii. *Malayalam* - Merupakan bahasa rasmi bagi negeri Kerala
- iv. *Telugu* - Merupakan bahasa rasmi bagi negeri Andhra Pradesh dan Telangana.

Selain daripada empat bahasa rasmi di atas, terdapat juga bahasa tidak rasmi yang dipertuturkan di Selatan India antaranya seperti *Coorgi/ Kodagu, Gondi, Jatapu, Khond/Kondh, Kisan, Kolami, Konda, Koya, Kui, Kurukh/Oraon, Malto, Parji* dan *Tulu* (Vanishree, 2011; Department of Higher Education, 2015).

#### **c) Indo-Arya**

Penutur daripada rumpun bahasa Indo-Aryan mewakili 76.86 peratus daripada keseluruhan populasi. Menjadikannya bahasa yang paling banyak dituturkan khususnya di utara India. Antara bahasa rasmi yang diambil daripada rumpun ini adalah sebagaimana berikut:

- Assam* - Merupakan bahasa rasmi di negeri Assam
- Bengali* - Majoriti penutur ini berada di Bangladesh dan Barat Bengal (salah satu negeri di India).
- Dogri* - Merupakan antara bahasa rasmi kedua di negeri Jammu dan Kashmir selepas bahasa Kashmiri.
- Gujerati* - Merupakan bahasa rasmi di wilayah Gujerat
- Hindi* - Bahasa Hindi secara umumnya adalah bahasa terbesar dalam keluarga bahasa Indo-Arya dan menjadi salah satu bahasa rasmi di negara India. Bahasa tersebut juga merupakan bahasa rasmi bagi negeri Himachal Pradesh, Haryana, Uttar Pradesh, Bihar, Madhya Pradesh, Uttarakhand, Jharkhand, Chhattisgarh dan Rajasthan
- Kashmiri* - Merupakan bahasa rasmi dan bahasa utama di negeri Jammu dan Kashmir
- Konkani* - Bahasa utama di wilayah Goa dan digunakan di sebahagian wilayah Maharashtra dan Kartanaka

<i>Marathi</i> -	Merupakan bahasa utama di negeri Maharashtra
<i>Maithili</i> -	Merupakan antara bahasa rasmi di negeri Bihar
<i>Nepali</i> -	Walaupun merupakan bahasa utama bagi negara Nepal, namun ia juga adalah antara salah satu bahasa rasmi di India
<i>Oriya</i> -	Bahasa rasmi bagi negeri Orissa
<i>Punjabi</i> -	Merupakan bahasa rasmi bagi negeri Punjab
<i>Sanskrit</i> -	Bahasa ini dijadikan oleh kerajaan India sebagai salah satu bahasa rasmi dan juga dikategorikan sebagai bahasa klasik.
<i>Sindhi</i> -	Bahasa ini tidak menjadi bahasa rasmi bagi negeri tertentu. Walau bagaimanapun ia diakui sebagai salah satu bahasa rasmi oleh kerajaan India
<i>Urdu</i> -	Bahasa rasmi bagi negeri Jammu dan Kashmir

Selain daripada bahasa rasmi di atas, terdapat bahasa tidak rasmi lain (*Non-Scheduled Languages*) yang dipertuturkan seperti *Bhili/Bhilodi*, *Bishnupuriya*, *Halabi*, *Khandeshi*, *Lahnd* dan *Shina* (Sinha, 2000; Vanishree, 2011; Department of Higher Education, 2015).

#### **d) Indo-Eropah**

Penutur-penutur ini kebanyakannya berada di Utara India. Bahasa ini terbahagi kepada tiga pecahan bahasa iaitu *Indo-Arya*, *Iran* dan *Jermanik*.

#### **e) Iran**

Antara bahasa yang lahir daripada rumpun ini adalah seperti bahasa *Afghani/Kabuli/ Pashto* dan *Persi*. Bahasa-bahasa daripada rumpun ini tidak dijadikan sebagai bahasa rasmi oleh kerajaan India, tetapi diperakui sebagai 122 bahasa yang dipertuturkan terutama di kawasan utara dan barat laut India.

#### **f) Jermanik**

Antara bahasa yang lahir daripada rumpun ini adalah Bahasa Inggeris. Bahasa ini juga tidak dijadikan bahasa rasmi oleh kerajaan India. Namun selepas penjajahan Briton, bahasa ini menjadi *lingua franca* dan dijadikan bahasa kebangsaan kedua selepas Hindi. Selain itu, bahasa ini diajarkan di setiap sekolah dan sering juga dituturkan di dewan parlimen walaupun terdapat pihak yang menentang kerana tidak mengangkat martabat bahasa ibunda.

#### **g) Semito-Hemitik**

Bahasa yang lahir daripada rumpun ini adalah bahasa *Arbi/Arabik*. Bahasa ini yang paling sedikit dipertuturkan, iaitu mewakili 0.01 peratus daripada keseluruhan populasi India, (Vanishree, 2011; Department of Higher Education, 2015).

#### **h) Tibeto-Burma**

Penutur bahasa ini mewakili 1.00 peratus daripada keseluruhan populasi. Bahasa ini rasmi yang digunakan daripada rumpun bahasa ini adalah sebagaimana berikut:

- i. *Bodo* - Penuturnya banyak bertumpu di timur laut India seperti di negeri Assam dan Tripura
- ii. *Manipuri* - Merupakan bahasa rasmi bagi negeri Manipur

Selain daripada dua bahasa rasmi di atas, terdapat bahasa tidak rasmi yang dipertuturkan oleh golongan minoriti seperti *Adi*, *Anal*, *Angami*, *Ao*, *Balti*, *Bhotia*, *Chakesang*, *Chakru/Chokri*, *Chang*, *Deori*, *Dimasa*, *Gangte*, *Garó*, *Halam*, *Hmar*, *Kabui*, *Karbi/Mikir*, *Khezha*, *Khiemnungan*, *Kinnauri*, *Koch*, *Kom*, *Konyak*, *Kuki*, *Ladakhi*, *Lahauli*, *Lakher*, *Lalung*, *Lepcha*, *Liangmei*, *Limbu*, *Lotha*, *Lushai/Mizo*, *Maram*, *Maring*, *Miri/Mishing*, *Mishmi*, *Mogh*, *Monpa*, *Nissi/Dafla*, *Nocte*, *Paite*, *Pawi*, *Phom*, *Pochury*, *Rabha*, *Rai*, *Rengma*, *Sangtam*, *Sema*, *Sherpa*, *Simte*, *Tamang*,

*Tangkul, Tangsa, Thado, Tibetan, Tripuri, Vaiphei, Wancho, Yimchungr, Zeliang, Zemi dan Zou* (Vanishree, 2011; Department of Higher Education, 2015).

Daripada penjelasan mengenai bahasa-bahasa India di atas, kita akan mudah memahami apakah jenis bahasa yang dituturkan oleh kebanyakan India Muslim di Malaysia. Selain itu kita akan mudah memahami dari manakah asal kedatangan penutur-penutur tersebut.

### Bahasa-bahasa Masyarakat India Muslim di Malaysia

Mungkin terdapat persamaan antara India Muslim dan India Hindu mengenai kedatangan mereka ke Tanah Melayu, iaitu kebanyakan daripada mereka berasal daripada kawasan India Selatan. Walaupun sebilangan mereka ada yang datang dari kawasan-kawasan India Utara, namun bilangan mereka dilihat kecil berbanding dengan mereka yang datang dari India Selatan. Ini diperkukuhkan dengan kajian yang pernah dilakukan oleh Jaafar (1990) seperti yang ditunjukkan dalam jadual berikut:

Jadual 4: Ahli Keluarga India-Muslim yang Paling Awal Tiba di Malaysia

Tempat lahir responden	Moyang	Datuk	Bapa/ibu	Responden sendiri	Adik beradik
Malaysia	29	38	40	-	-
India Selatan	6	18	80	29	6
India Utara	1	6	11	2	1
Pakistan	-	-	2	1	3
Bangladesh	2	-	2	-	-
Tempat lain	1	-	1	-	-
<b>Jumlah (%)</b>	<b>36 (13.0)</b>	<b>62 (22.5)</b>	<b>136 (49.3)</b>	<b>32 (11.6)</b>	<b>10 (3.6)</b>

(Jaafar, 1990)

Oleh kerana tiada bancian yang dilakukan oleh kerajaan Malaysia terhadap masyarakat India Muslim secara khusus seperti keadaan ekonomi dan bahasa yang digunakan, maka makalah ini hanya akan merujuk kepada kajian yang pernah dilakukan oleh Jaafar pada tahun 1987 hingga 1990 dengan tajuk kajian 'Sosio-ekonomi Masyarakat India Muslim di Malaysia'. Beberapa data-data yang dikutip dalam kajian beliau sangat membantu untuk penganalisan identiti masyarakat India Muslim di Malaysia.

Jadual 5: Tarikh Ahli Keluarga India Muslim yang Paling Awal Tiba di Malaysia

Etnik	Sebelum 1900	1901 – 1920	1921 – 1940	1941 – 1960	Selepas 1960
Tamil	35	43	61	70	4
Malayalam	3	7	9	4	1
Punjabi	1	2	1	-	-
Hindi	1	1	6	1	-
Pakistan	3	3	6	2	-
Lain-lain	4	-	5	3	-
<b>Jumlah (%)</b>	<b>47 (17.0)</b>	<b>56 (20.3)</b>	<b>88 (31.9)</b>	<b>80 (29.0)</b>	<b>5 (1.8)</b>

(Jaafar, 1990)

Berpandukan kepada kajian Jaafar (1990), didapati bahawa kebanyakan masyarakat India Muslim di Malaysia terdiri daripada mereka yang berbahasa Tamil, Malayalam, Hindi dan Punjabi.

Oleh yang demikian, boleh dirumuskan bahawa, masyarakat India Muslim di Malaysia kebanyakannya datang daripada kawasan Tamil Nadu dan Kerala. Ini kerana mengikut daripada perbincangan yang lepas, mereka yang berbahasa Tamil adalah berasal daripada Tamil Nadu. Manakala mereka yang berbahasa Malayalam adalah mereka yang majoritinya berasal daripada kawasan Kerala. Manakala bahasa utama seperti Kannada, dan Telugu tidak dijumpai dalam kajian Jaafar. Ini juga boleh dirumuskan bahawa, masyarakat India Muslim yang berasal daripada kawasan Andhra Pradesh dan Kartanaka adalah tidak ditemui atau sedikit bilangannya di Malaysia berbanding dengan mereka yang berasal daripada wilayah Tamil Nadu dan Kerala.

Antara masyarakat India Muslim yang bertutur menggunakan selain daripada bahasa di atas tetapi tidak tersenarai adalah seperti mereka yang berbahasa Gujarati dan Telugu. Mengikut sejarah, India Muslim Gujarati juga mempunyai hubungan perdagangan dengan Alam Melayu. Malahan dipercayai bahawa pada zaman Kesultanan Melayu Melaka, pedagang-pedagang Gujarat ini ada yang dilantik menjadi Syahbandar khusus untuk menguruskan kegiatan seramai seribu orang saudagar Gujarat yang berada di pelabuhan Melaka (Auni, 2001). Walau bagaimanapun dilihat dalam kajian Jaafar tidak ditemukan mereka dari kalangan Muslim Gujarati. Ini berkemungkinan peratusan kewujudan mereka di Malaysia adalah sangat sedikit bilangannya begitu juga mereka dari kalangan Muslim yang berbahasa Telugu. Namun tidak bermakna mereka yang berbahasa Gujarati dan Telugu ini tidak wujud. Masyarakat India yang berbahasa Gujarati dan Telugu wujud di Malaysia namun majoritinya adalah mereka yang beragama Hindu (Syahul, 2012).

## **Tempat asal kedatangan masyarakat India Muslim di Malaysia**

### ***Tamil Muslim***

Mengikut sejarah, kedatangan pedagang-pedagang Arab di beberapa pelabuhan di Tamil Nadu telah mewujudkan petempatan-petempatan Muslim. Islam sebenarnya telah sampai ke India Selatan lebih awal sebelum berlakunya gelombang kedatangan Islam atas jalan ketenteraan melalui Asia Tengah di Utara India oleh tentera Islam. Awal kedatangan Islam khususnya di Selatan India berlaku adalah melalui hubungan perdagangan. Dikatakan bahawa pedagang dan pelayar Arab Muslim telah menetap di sepanjang pantai timur semenanjung India (pantai Coromandel) seawal abad ke-8 Masihi lagi, dan jumlah pedagang Arab ini semakin bertambah apabila kawasan tersebut kemudiannya menjadi pelabuhan penting menghubungkan Selatan India dengan pelabuhan-pelabuhan entreport di Asia Barat (Mohamad, 1997).

Kesinambungan daripada itu, rangkaian petempatan pedagang Muslim telah tumbuh di sepanjang kawasan pantai Coromandel khususnya di bandar-bandar sebelah pantai timur India seperti wilayah Thanjavur, Ramanathapuram dan Thirunelveli. Bandar pelabuhan yang terdapat di beberapa kawasan pantai Coromandel kemudiannya telah menjadi tempat persinggahan penting para pedagang Muslim di sekitar abad ke-12 hingga 13 Masihi. Muncul kemudiannya pelabuhan-pelabuhan tempatan yang diduduki oleh kebanyakannya masyarakat tempatan Tamil Muslim seperti di Pulicat, Nagapattanam, Kilakkarai dan Kayalpattanam (Mohamad, 1997). Oleh yang demikian, boleh dikatakan masyarakat India Muslim di Malaysia yang datang dari kawasan Coromandel ini berkemungkinan berasal dari tempat-tempat seperti yang disebutkan di atas.

Ini dapat dibuktikan berdasarkan beberapa kumpulan yang menisbahkan nama mereka dengan nama kaum yang wujud di India seperti kumpulan Kadayanallur dan Tenkasi. Kedua kumpulan tersebut dikatakan kaum yang berasal daripada daerah Thirunelveli, Tamil Nadu. Menurut Nasution (2002) kedua kaum ini adalah antara kaum terbesar yang tinggal di Pulau Pinang. Selain itu Najmudeen dan Shawkataly (2007) turut menyatakan terdapat kumpulan lain seperti komuniti dari Perunggulam dan Panaikulam yang kedua-duanya adalah terletak di Tamil Nadu.

### ***Tamil Muslim di Malaysia masa kini***

Pada hari ini, masyarakat India Muslim seluruh Malaysia adalah bernaung di bawah ‘Persekutuan India Muslim Malaysia (PERMIM)’ yang merupakan sebuah pertubuhan gabungan persatuan-persatuan India Muslim seluruh Malaysia. Ahli pertubuhan ini majoritinya adalah Tamil Muslim dan sebahagian kecilnya adalah dari Malabar muslim. Maideen (2012), seorang ahli jawatankuasa Persekutuan Pertubuhan India Muslim Malaysia (PERMIM) menyatakan bahawa, persatuan-persatuan India Muslim yang berdaftar di bawah pertubuhan ini setakat 2012, belum ada yang datang dari komuniti Telugu dan Gujarati.

*You can also check from our record, there’s no affiliates from any Telugu people, Gujarati and so on.. only two communities is dominant, Tamil Muslim and Malabari Muslim (Maideen, 2012: 6).*

[Terj.: Anda juga boleh menyemak daripada rekod kami, tidak ada gabungan dari mana-mana orang Telugu, Gujarati dan sebagainya.. hanya dua komuniti yang dominan, Tamil Muslim dan Malabari Muslim]

Ini dapat dibuktikan semasa kajian lapangan dijalankan pada 29 April 2012, bertempat di Kuala Lumpur, satu program masyarakat India Muslim yang dikenali dengan *Indian Muslim: Cultural and Heritage Celebration* telah disertai hanya komuniti India Muslim daripada Tamil Muslim dan Malabari Muslim.

Selain PERMIM, Kongres India Muslim Malaysia (KIMMA) juga menjadi satu pertubuhan penting yang bergerak sebagai badan politik mewakili kesemua masyarakat India Muslim sama ada Tamil Muslim dan Malabari Muslim. Pada hari ini boleh dikatakan mereka mempunyai cawangan atau badan perhubungan di setiap negeri.

Seperti yang ditunjukkan dalam bancian negara oleh Jabatan Perangkaan Malaysia (2010) sebelum ini, masyarakat Tamil Muslim mempunyai petempatan yang bertebaran di seluruh negara. Namun banyak bertumpu di beberapa negeri perindustrian seperti Kuala Lumpur, Selangor, Pulau Pinang, Kedah, Negeri Sembilan, Melaka dan Perak. Ini dapat dibuktikan dengan beberapa persatuan-persatuan yang wujud di negeri tersebut.

Di Selangor antaranya adalah seperti: Angkatan Kemajuan Muslim Selangor dan Wilayah Persekutuan; Selangor Muslim League; Majlis Madrasah India Muslim Malaysia; Persatuan India Muslim Marumalartchi; Persatuan India Muslim Port Klang; Pertubuhan Kebajikan Insaniah Muslim Selangor.

Di Kuala Lumpur antaranya seperti: Gabungan Pemuda India Muslim Malaysia (GEPIMA); Persatuan Muslimin Brickfields; Madrasah India Muslim Kampung Pandan; Pertubuhan Ansarul Islam Malaysia; Badan Amal Islam; Persatuan Jalinan Mesra India Muslim Malaysia; Kelab Belia Muslim; Muslim paper Merchants’s Association.

Di Pulau Pinang antaranya seperti: Muslim League Pulau Pinang; Persatuan Iman Pulau Pinang; Young Muslim Sports Club; Persatuan Iqbal Islamiah; Pertubuhan Liga Muslim Bukit Mertajam; persatuan Muslim Bersatu; pertubuhan Pusat Muslim; Persatuan Ikhwanul Muslimin; Anjuman Hemayathul Islam.

Di Melaka antaranya seperti: Persatuan peniaga-peniaga dan penjaja-penjaja India Muslim Melaka; Dewan Perniagaan India Muslim Negeri Melaka; Persatuan India Muslim Melaka.

Di Perak antaranya seperti: Persatuan Kemajuan Muslim Taiping; Persatuan India Muslim Kuala Kangsar; PERMIM Sg. Siput; PERMIM Cawangan Kinta; Persatuan India Muslim Perak (Prim); Gabungan Syura India Muslim Perak.

Di Negeri Sembilan antaranya seperti: Persatuan India Muslim Seremban; Persatuan India Muslim Port Dickson; PERMIM Cawangan Nilai; PERMIM Cawangan Felda Gugusan Palong; PERMIM Cawangan Serting Hilir.

Di Kedah antaranya seperti: Muslim League Kedah; Muslim League Daerah Kuala Muda; Muslim League Kulim; Pertubuhan India – Muslim Bedong. Selain itu terdapat juga beberapa persatuan di negeri-negeri lain.

### ***Malabari Muslim***

Menurut Forbes (1991) sebagaimana Islam di Tamil Nadu, kawasan pantai Malabar (Kerala antara negara yang terletak di kawasan pantai Malabar) telah didatangi oleh pedagang Arab sejak permulaan Islam lagi. Malahan dikatakan Islam paling awal sampai ke Tanah India adalah di kawasan ini melalui jalan perdagangan. Komuniti 'Mapilla' (suku Muslim yang dominan di Kerala) telah pun wujud sebelum Islam sampai di Utara India iaitu sebelum Muhammad b. Kassim menawan Sind pada 93-95 Hijrah/711-713 Masihi. Fakta tersebut turut dipersetujui oleh Miller (1991) yang telah membuat kajian khusus terhadap masyarakat Mapilla di Kerala. Beliau menjelaskan:

*Arab trade with Malabar was going on for centuries prior to the advent of Islam, becoming particularly energetic from 4th century A. D. And continuing until the European era. Islamicised Arab traders brought their faith with them to Kerala, where some settled and intermarried with the native Malayalis (Miller, 1991: 458).*

[Terj.: Perdagangan Arab dengan Malabar telah berlaku selama berabad lamanya sebelum kedatangan Islam lagi, dan menjadi semakin rancak pada abad ke-4 M, lalu berterusan sehingga zaman pemodenan Eropah. Pedagang Arab Islam telah membawa kepercayaan mereka bersama ke Kerala, yang sebilangannya menetap dan berkahwin dengan masyarakat Malayali natif]

Tidak banyak sumber yang merekodkan kawasan tumpuan penduduk bagi komuniti ini, tetapi berdasarkan beberapa maklumat yang didapati melalui temu bual mendapati bahawa mereka lebih mudah dijumpai di kawasan pantai barat semenanjung Malaysia khususnya di Pulau Pinang, Kedah, Selangor, Kuala Lumpur, Perak dan Johor. Antara bukti kesan daripada kedatangan suku Malabar Muslim ini ialah wujudnya 'Kampong Malabar', di sekitar Jalan Transfer dan Masjid Malabar di Jalan Pantai, Pulau Pinang (Mohamed, 2001). Pada hari ini, Persatuan Malabari Malaysia (PMM) adalah pertubuhan yang bertindak sebagai badan induk bagi komuniti Malabari Muslim di Malaysia. Bangunan persatuan mereka adalah terletak di alamat seperti berikut: 19A, Persiaran Desa Ampang 1, Taman Sri Ampang, 68000 Ampang, Selangor Darul Ehsan; 160-3-5, Kompleks Maluri, Jalan Jejaka, Taman Maluri 55100 Cheras, Kuala Lumpur. Terdapat juga beberapa persatuan Malabari yang turut berpengaruh selain daripada persatuan di atas iaitu 'Persatuan Kerala Muslim Jamaat' yang terletak di Selayang, Selangor.

Sebahagian besar komuniti Malabari Muslim boleh dijumpai di Negeri Johor. Ini sebagaimana yang telah dimaklumkan oleh Maideen (2012). Menurut beliau, bukti kewujudan mereka adalah dengan wujudnya beberapa surau dan masjid yang dibina oleh suku Malabari ini di Johor, contohnya seperti Jamaat Malabar Muslim Johor, No 176, Wisma Jemaah Malabar, Jalan Belimbing Satu, 81400 Senai, Johor Darul Takzim; Surau Malabar Simpang Rengam, 23, Jln Mahsuri, Taman Yani, 86200 Sg. Rengam, Kluang, Johor Darul Takzim; Masjid Malabar Muslim, 162, Jln Sulaiman, 84000 Muar, Johor Darul Takzim. Maklumat tersebut juga dipersetujui Syahul (2012) yang merupakan Timbalan Pengurus Liga Muslim Pulau Pinang.

### **Beberapa perkara berkaitan bahasa dalam masyarakat India Muslim Di Malaysia**

Terdapat beberapa permasalahan kecil berkaitan bahasa yang timbul daripada dua kelompok India Muslim ini. Antaranya adalah berkaitan dengan pendidikan bahasa Tamil dan Malayalam di kalangan golongan belia dan komunikasi di antara dua kelompok bahasa tersebut.

### ***Pendidikan bahasa Tamil dan Malayalam***

Semasa kajian lapangan dilakukan, pengkaji mendapat maklumat daripada responden-responden bahawa terdapat golongan belia yang bertutur bahasa Tamil dalam masa yang sama tidak boleh menulis dan membaca tulisan bahasa tersebut. Masalah ini telah diluahkan oleh Syahul (2012) dalam satu temu bual di pejabat Persatuan Liga Muslim Pulau Pinang. Beliau menjelaskan sebagaimana berikut:

“Bahasa Tamil dari segi penggunaan tidak ada masalah atau dari segi komunikasi semuanya. Ibu bapa berkomunikasi dalam bahasa Tamil tidak ada masalah. Tapi menguasai dari segi tulisan, bacaan memang timbul masalah. Tapi sekarang banyak persatuan-persatuan malahan kita di sini pun adakan kelas bahasa Tamil” (Syahul, 2012).

Masalah ini timbul akibat daripada faktor pendidikan yang diterima. Oleh kerana mereka beragama Islam maka anak-anak mereka tidak dihantar ke sekolah Jenis Kebangsaan Tamil kerana perlu kepada pendidikan Islam. Namun di sekolah Kebangsaan pula tiada pendidikan secara khusus untuk mempelajari bahasa dan tulisan Tamil. Oleh sebab itu mereka hanya didedahkan bahasa Tamil dirumah melalui komunikasi antara keluarga.

Permasalahan ini juga timbul dari kalangan kelompok yang berbahasa Malayalam. Malahan terdapat responden yang meluahkan bahawa terdapat golongan belia yang tidak fasih dan tidak boleh bertutur dalam bahasa ibunda mereka. Ini sebagaimana yang diluahkan oleh Hassan (2014), mantan pengerusi Persatuan Malabari Muslim Malaysia dalam temu bual di Surau Malabar Hidayatul Islam, Taman Wilayah Selayang:

“Kita punya anak semua dia ikut dengan Melayu, pergi sekolah Melayu, belajar agama dengan Melayu. Dia banyak sudah campur. Macam ais batu sudah hilang diri banyak. Bahasa pun sudah kurang sekarang. Anak muda dengan anak cucu saya semua tidak tahu bahasa Malayalam. Semua bahasa Melayu dia gunakan. Pasal dia kawan dengan Melayu, dia pergi sekolah Melayu, mengaji dengan Melayu” (Hassan, 2014).

Selain daripada faktor pendidikan, proses asimilasi seperti perkahwinan dengan keturunan Melayu turut memberi kesan kepada masalah pertuturan di kalangan generasi muda. Ini sebagaimana yang berlaku pada golongan *Jawi Peranakan* yang semakin lama kehilangan identiti sebagai India Muslim.

### ***Komunikasi antara golongan Tamil Muslim dan Malabar Muslim***

Lazimnya bahasa Tamil digunakan sebagai bahasa perantaraan antara kedua kelompok India Muslim ini. Oleh kerana Tamil Muslim adalah kelompok majoriti di Malaysia, maka kelompok Malayalam perlu mempelajari bahasa Tamil. Ini juga turut berlaku kepada semua masyarakat India di Malaysia. Menurut Arasaratnam (2006), walaupun imigran India yang berbahasa Telugu dan Malayalam adalah etnik minoriti di kalangan pendatang dari selatan India, namun mereka telah berasimilasi dan telah belajar berbahasa Tamil untuk memudahkan komunikasi mereka dengan etnik berbahasa Tamil yang dominan (Arasaratnam 2006: 190).

Ismail (2012) antara responden yang telah ditemu bual menjelaskan:

“Saya Malabari. Ayah saya Malabari. Tapi kalau dari segi bahasa tu saya boleh cakap Tamil juga. Malabari dan Tamil berbeza, tetapi orang Malabari boleh cakap Tamil. Kalau di Malaysia orang Malabari boleh cakap Tamil. Orang Tamil kalau dia belajar bahasa Malabari mereka boleh cakap, tetapi kebanyakan tidak boleh.”

Saleem (2013) turut menjelaskan perkara yang sama sebagaimana berikut:

“Bukan semua Tamil boleh cakap Malayalam, tetapi Malayalam boleh cakap Tamil. Di Malaysia, Tamil ini adalah bahasa utama. Maka semua bangsa India kena cakap Tamil untuk perhubungan. Tetapi dalam masa yang sama semua ada bahasa ibunda sendiri, Telegu, Malayalam dan macam-macam lagi. Tapi semua boleh cakap Tamil.”

Namun demikian, menurut Maideen (2012), terdapat juga masalah yang timbul dari sudut komunikasi ini. Contohnya, apabila golongan Tamil membuat program keagamaan dan menggunakan bahasa Tamil, maka golongan Malabari ada yang tidak turut serta. Ini kerana tidak semua yang boleh bertutur dalam bahasa Tamil khususnya golongan belia. Begitu juga sebaliknya apabila golongan Malabari membuat sesuatu program. Menunjukkan bahawa terdapat keterbatasan kolaborasi di antara mereka dalam perkara-perkara tertentu.

## **Kesimpulan**

Melalui kajian yang dilakukan terhadap bahasa-bahasa yang digunakan oleh masyarakat India Muslim, pengkaji dapat mengaitkannya dengan beberapa sudut perbincangan. Antaranya perkaitan dengan kelompok-kelompok bahasa yang wujud di Malaysia, tempat asal kedatangan penutur, tumpuan petempatan di Malaysia berdasarkan kelompok bahasa, dan permasalahan bahasa yang berlaku di kalangan mereka.

Perbincangan secara mendalam mengenai bahasa, kita dapat mengetahui dengan jelas asal kedatangan komuniti ini. Di Malaysia, majoriti masyarakat India Muslim adalah daripada penutur dalam rumpun Dravidian. Penutur bahasa Tamil adalah berasal daripada Tamil Nadu, manakala penutur bahasa Malayalam adalah berasal daripada Kerala. Perbincangan ini juga dikukuhkan dengan perbincangan dalam aspek sejarah Islam, yang menunjukkan kewujudan komuniti ini di Malaysia adalah berkait rapat dengan kedatangan Islam di India yang telah melahirkan pedagang-pedagang tempatan India Muslim khususnya selepas abad ke-15 M. Perkembangan Islam di India membuatkan tumbuhnya beberapa pelabuhan yang dikuasai pedagang Islam lalu menghubungkan pedagang-pedagang ini dengan kerajaan Melayu pada abad tersebut. Mereka inilah yang datang berdagang di Tanah Melayu dan kemudiannya menetap serta ada yang berkahwin dengan orang tempatan. Ia menjadi bukti bahawa kedatangan India Muslim lebih awal daripada kedatangan British dan India-Hindu.

Selain itu, melalui perbincangan mengenai bahasa, dapat diketahui bahawa setiap kelompok bahasa mempunyai tumpuan petempatan tertentu. Kelompok Malabari ramai dijumpai di negeri Johor. Manakala kelompok Tamil ramai dijumpai di Pulau Pinang. Namun demikian mereka juga boleh dijumpai di negeri-negeri lain khususnya di kawasan perindustrian seperti Selangor dan Kuala Lumpur.

Pada hari ini terdapat banyak persatuan daripada Tamil Muslim dan Malabari Muslim yang boleh didapati di setiap negeri. Ini memudahkan para pengkaji untuk membuat kajian dan mengetahui kewujudan mereka di setiap negeri. Golongan yang berbahasa Telugu dan Gujarati tidak didapati dan tidak mendaftar dalam Pertubuhan Persekutuan India Muslim Malaysia (PERMIM) yang membuktikan bahawa golongan tersebut berkemungkinan wujud dalam komuniti yang sangat kecil.

Terdapat juga beberapa permasalahan yang berlaku berkait dengan bahasa antara dua kelompok Tamil dan Malayalam. Golongan belia pada hari ini dikatakan kebanyakannya tidak



dapat membaca dan menulis dalam bahasa Tamil dan Malayalam. Ini berlaku disebabkan mereka tidak mendapat pendidikan bahasa Tamil di sekolah memandangkan mereka tidak bersekolah di sekolah jenis kebangsaan dan hanya didedahkan di rumah sahaja. Selain itu, terdapat keterbatasan antara mereka seperti membuat program bersama. Ini kerana tidak semua boleh bertutur dalam dua bahasa tersebut.

Sementara ada dua istilah India Muslim yang dikenali sebagai ‘Keling’ (terutama zaman Kesultanan Melaka hingga abad ke 19) dan ‘Mamak’ yang tidak kami bicarakan di dalam makalah ini, pada kesempatan ini.

## Rujukan

- Arasaratnam S. 1980. *Indians in Malaysia and Singapore*. Oxford University Press.
- Auni A. 2001. *Islam dan Perdagangan dalam Sejarah Alam Melayu*. Kuala Lumpur: Darulfikr Sdn. Bhd.
- Azharudin M.D. 2008. Sejarah masyarakat India Muslim di Malaysia: satu tinjauan awal. Dlm. Sivachandralingam Sundara. (Pnyut.). *Sejarah Masih Relevan* pp: 259-293. Shah Alam: Karisma Publication.
- \_\_\_\_\_ 2012. *Sejarah Masyarakat India di Malaysia*. Kuala Lumpur: Penerbit Universiti Malaya.
- Azrul A.S. 2010. Jiwa Chetti Melaka. Dimuat turun pada 5 September 2014, daripada <http://www2.bharian.com.my/bharian/articles/JiwaChettiMelaka/Article/cetak>.
- Burrow T. 2001. *The Sanskrit Language*. Jainendra Prakash Jain At Shri Jainendra Press.
- Census India. 2010-11. Dimuat turun pada, 1 Oktober 2015, daripada [http://censusindia.gov.in/Census\\_Data\\_2001/Census\\_Data\\_Online/Language/statement9.htm](http://censusindia.gov.in/Census_Data_2001/Census_Data_Online/Language/statement9.htm).
- Department of Higher Education. 2015. *Language Education*. <http://mhrd.gov.in/language-education> (15 Okt. 2015).
- Faisal M.S. & Zamri M. 2008. *Rahsia Bisnes Mamak*. Kuala Lumpur: PTS Professional Publishing Sdn. Bhd.
- Forbes A. D. W. 1991. Malabar. Dlm. Bosworth, C. E. (Pnyut.). *The Encyclopaedia of Islam* Jil. 6. Leiden: E. J. Brill pp: 206-207.
- Gowda K.K. 1990. Comparative Dravidian linguistics. Dlm. Nayak, H.M. (Pnyut.). *South Indian Studies* pp. 739-756. Bangalore: Geetha Book House.
- Hanafi D. 1985. Politik dan budaya India Muslim di Pulau Pinang: satu persoalan teoritis ethnisi. Dlm. Khoo Kay Kim, Mohamad Abu Bakar, Abdullah Zakaria Ghazali, Zainal Abidin Borhan, Adnan Nawang & Jazamuddin Baharuddin (Pnyut). *Malaysia Masa Kini*. Kuala Lumpur: Persatuan Sejarah Malaysia. pp. 20 – 26.
- Jaafar A. 1990. Sosio-ekonomi masyarakat India Muslim di Malaysia. Dlm. *Penerbitan Tak Berkala Fakulti Ekonomi*, No. 42. Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Jabatan Perangkaan Malaysia. 2011. Banci Penduduk dan Perumahan Malaysia 2010: Taburan Penduduk dan Ciri-ciri Asas Demografi.
- Jelani A.H. 1998. Perdagangan dan pedagang Islam di Kedah pada abad ke-17 dan 18M: satu tinjauan. Dlm. *Islam di Kedah Darul Aman*. Dokumentasi Konvensyen Sejarah Negeri Kedah Darul Aman 2. Kedah: Majlis Kebudayaan Negeri Kedah Darul Aman.
- Miller R. E. 1991. Mapilla. Dlm. *The Encyclopaedia of Islam*. Vol. 4., E. J. Brill, pp. 458-466.
- Mohamad J.R. 1997. Maritime Activities Economy and Social Customs of The Muslims of Coromandel Coast 1750-1900. *Tesis Doktor Falsafah*, Department of History Pondicherry University.
- Mohamed S.N. 2001. Indian Muslims in Penang: role and contributions. Dlm. *Colloquium on: Indians in Penang - a Historical Perspective*, Penang Heritage Trust, pp.: 4 – 6.
- Najmudeen H.K. & Shawkataly A.K. 2007. *Liga Muslim Pulau Pinang: Meraikan 50 Tahun Khidmat Masyarakat*. Pulau Pinang: P&Y Media Sdn. Bhd.

- Nagata J. 2006. Religion and ethnicity among the Indian Muslims of Malaysia. Dlm. Sandhu, K. S. (Pnyut.). *Indian Communities in Southeast Asia*, Singapura: Institute of Southeast Asian Studies, pp. 513-540.
- Nasution K.S. 2002. The Tamil Muslims: Weaving a Tale of Success. Dlm. Khor N. & Das M. (Pnyut.). *Glimpses of Old Penang*. Petaling Jaya: Star Publications, pp.: 67 – 69.
- Nazarudin Z. & Nasha R.K. 2015. *Sejarah Arkeologi Nusantara: Cerakinan Arkeologi dan Sejarah*. Batu Caves: PTS AKADEMIA.
- Netto G. 1961. *Indians in Malaya: Historical Facts and Figures*. Singapore.
- Nik Hassan S. N.A.R. 1990. Masyarakat PraSejarah dan Perkaitannya dengan Masyarakat PriBumi Semenanjung Malaysia. *JEBAT: Malaysia Journal of History, Politics and Strategics* 18(1): 3-14.
- Omar Y. & Noriah M. 2010. Daripada Jawi peranakan kepada Melayu: tinjauan terhadap komuniti Jawi peranakan di Pulau Pinang pada abad ke-21. *SARI: Jurnal Alam dan Tamadun Melayu* 28 (2): 63-82.
- Omar Y. & Jamaluddin A. (Pnyut.). 2010. *Jawi Peranakan di Pulau Pinang: Ekspresi Sebuah Identiti*. Pulau Pinang: Penerbit Universiti Sains Malaysia.
- Periasamy M. 2007. Indian Migration Into Malaya and Singapore During the British Period. Dlm. Veronica Chee. *Biblioasia*. Edisi-3. Singapore: National Library Board Singapore. pp.: 4 – 11.
- Pillai S. & Subramaniam G. 2009. Through the Coils of Memory and Ethnicity: The Malaysian Indian Journey to Nationhood. *European Journal of Social Sciences* 7(3): 133.
- Ragayah E. 1997. *The Merican Clan: A Story of Courage and Destiny*. Times Books International.
- Rajantharan M. 1999. *Sejarah Melayu: Kesan Hubungan Kebudayaan Melayu dan India*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Rao C. A., Larson B. R., Noordin S. & Guan T. H. 1977. *Issues in Cotemporary Malaysia*. Kuala Lumpur. Heinemann Educational Books (Asia) Ltd.
- Redzuwan A.b. M.Y. 2005. Pemikiran Politik India Muslim di Malaysia. Dlm. Zulkiple A.G. & Syukri Yeoh M.A. (Pnyut.). *Dakwah dan etika politik di Malaysia*. Cheras: Utusan Publications & distributors Sdn. Bhd.
- Sandhu K.S. The Coming of the Indians to Malaysia. Dlm. Sandhu K. S. & Mani A. (pnyut.). 2006. *Indian Communities in Southeast Asia*. Singapore: Institute Of Southeast Asian Studies pp.: 151 – 189.
- Sinha A.K. 2000. Languages of the Indian subcontinent. Dlm. Hoiberg D. & Ramchandani I. (Pnyut.). *Student's Britannica India: Encyclopaedia Britannica*. 6: 173-176.
- Stark J. 2006. Indian Muslim in Malaysia: Images of Shifting Identities in the Multi-Ethnic States. *Journal of Muslim Minority Affairs* 26(3): 383-398.
- Vanishree V.M. 2011. Provision for Linguistic Diversity and Linguistic Minorities in India. *Tesis Master*. London: St. Mary's University College.
- Winstedt, R.O. 1935. *History of Malaya*. Singapore: Singapore Printers.
- Yusoff M.b.Y. H. 1992. *The Malay Sultanate of Malacca*. Terj. Muzaffar Tate D. J. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka. (Karya asalnya Muhammad Yusoff Hashim. 1989. Kesultanan Melayu Melaka: *Kajian Beberapa Aspek tentang Melaka pada Abad Ke-15 dan Abad Ke-16 dalam Sejarah Malaysia*. Kuala Lumpur: Dewan dan Bahasa Pustaka).
- Zainudin M. 2011. Api ini Terus Menyala.  
[http://ww1.utusan.com.my/utusan/info.asp?y=2011&dt=0925&pub=Utusan Malaysia &sec=Rencana&pg=re\\_06.htm](http://ww1.utusan.com.my/utusan/info.asp?y=2011&dt=0925&pub=Utusan_Malaysia&sec=Rencana&pg=re_06.htm). (2 Dis 2015)
- Zawiah M. & Mashitah S. 2007. Interaksi budaya India dan Cina ke atas pengukuhan bahasa dalam Tamadun Melayu. *Jurnal Pengajian Umum* 8(7): 115-139.

## Temu Bual

- Hassan M. 2014. Kelas Menengah India Muslim dan Peminggiran Ekstremisme. *Temu bual*, 11 Januari, di Selayang, K. Lumpur.

- Ismail M.b.I. 2012. Kelas Menengah India Muslim dan Peminggiran Ekstremisme. *Temu bual*, 3 Ogos, diKajang, Selangor.
- Maideen A.R. 2012. Kelas Menengah India Muslim dan Peminggiran Ekstremisme. *Temu bual*, 22 Ogos, Kuala Lumpur.
- Saleem M.b.A. 2013. Kelas Menengah India Muslim dan Peminggiran Ekstremisme. *Temu bual*, 17 Disember, di Kajang, Selangor.
- Syahul H.S.M. 2012. Kelas Menengah India Muslim dan Peminggiran Ekstremisme, *Temu bual*, 2 Jun, di Pulau Pinang.